Zeitschrift: Le pays du dimanche

Herausgeber: Le pays du dimanche

Band: 2 (1899)

Heft: 58

Artikel: Lettre Patoise

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-248737

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La doctoresse - dont malheureusement on ne nous dit pas le nom - aurait exposé sa théorie devant la Société de médecine de Londres, et la susdite théorie aurait été prise en considé-ration par des sommités du monde médical.

Peler une figure comme une pomme. voilà le principe. Restent les moyens d'exécution, Quels sont-ils, nous ne les connaissons pas. Mais si Jézabel les avait connus. elle aurait sûrement empêché les outrages du temps d'être irréparables, et Racine y aurait perdu un beau vers.

Les chercheurs d'or. - Sur les champs d'or de Klondike. M. de Foville a publié récemment une étude fort intéressante dans la Revue des deux Mondes. Il a surtout mis en relief les énormes difficultés de toutes sortes, les grandes dépenses et les divers obstacles dus à l'àpreté du climat. Ce qu'il dit est entièrement confirmé par les rapports consulaires publiés récemment par le département du travail des Etats-Unis. M. Dunham estime que dans l'année terminée le 15 juillet 1898, 40.000 hommes sont arrivés aux champs d'or de Yukon, mais plus de 20.000 personnes désireuses de se rendre là ont été arrêtées et forcées de retourner chez elles à cause des difficultés rencontrées pendant le voyage, et que plusieurs autres milliers sont encore en route. Les dépenses faites par 60,000 hommes ont été de 150 millions de francs environ, auxquelles il faut ajouter 25 millions dépensés par les sociétés de navigation et les compagnies commerciales. M. Dunham es-time que de ces dépenses totales de 175 mil-lions de fr. la plus grande partie .. été perdue. Les 3/4 des personnes ont probablement perda tout ce qu'elles ont déboursé, et pendant cette année entière, la valeur de la production aurifere n'a monté qu'à 60 millions de francs environ. Beaucoup de pertes sont dues aux réclames exagérées des journaux qui n'ont guère parlé des difficultés. Un autre consul. M. Mac Cook, cite les dépenses à Dawson City.: 12 fr. 60 pour un diner, par exemple; 32 fr. 50 pour un lit dans un hôtel pour une nuit; 5 francs par heure pour un ouvrier, malgré le grand

nombre de ceux qui se promenent sans travail. Dernièrement, dit Mac Cook, on croit avoir trouvé un territoire encore plus riche de l'autre côté de la frontière américaine, notamment près du Forty Mile Creek, affluent du fleuve de Yukon, à 52 millesau dessous de Dawson City. Une nouvelle ville qu'on appelle Eagle, City, Belle-Ile sur la carte, promet de devenir un centre encore plus considérable que Dawson City. Cette dernière ville possède, il est vrai 20,000 habitants, mais elle est située dans un marais.

Le centenaire du Téléphone.

Parfaitement ! Qu'on ne s'étonne pas. Les choses sont toujours inventées avant le moment de leur invention officielle. C'est le 14 janvier 1799 — 24 nivôse an VII — que fut présenté aux Parisiens, pour la première fois, un appareil analogue à celui qui sert à nous entretenir à distance.

Son inventeur, le citoyen B... — le Moni-teur ne le désigne que sous cette initiale - - le

baptisa *tėlėlogue*.

Cet instrument aujourd'hui lourd et compliqué, mais dont je prétends faire un meuble de petite-maîtresse, écrivait-il, prend le nom de telelogue domestique. Il servira principalement aux habitants aisés de la campagne à con-server entre eux à de grandes distances, lejour du haut d'un balcon ou d'un belvédère, et la nuit du fond de leur chambre, pardessus les lacs, les fleuves et les vallées qui les séparent.

Le citoyen B... offrait de faire entendre au Champ-de-Mars. par le moyen de son télélogue, un discours prononcé au Luxembourg prr le président du Directoire...
On le traita de fou et il fallit être enfermé.

On ne dit pas si ce « télélogue » était élec-

Le microbe du billet de banque.

Les bactériologistes ont découvert que le papier où s'amoncellent le plus de microbes, c'est celui des billets de banque, et cela sans distinction de valeur ou de nationalité.

Ils ont même constaté que le poids des billets va en augmentant, à mesure qu'ils vieillis-sent. C'est le contraire dece qui se produit pour les pièces de monnaie.

Un portefeuille garni n'est donc autre chose qu'un réservoir à microbes. C'est la mort, sans nous en douter, que nous portons sur notre

Après une telle révélation, nul doute que tous nos lecteurs ne s'empressent de brûler leurs billets de banque.

Avis industriels et commerciaux

Une invention. - Dus la liste des derniere brevets suisses on remarque l'expoeé d'une nouvelle invention d'un règleurs genevois, M. Borel, qui produira une notable amélioration dans l'art du réglage de précision.

Dans tout chronomètre parfaitement réglé aux températures moyennes, il se produit par l'insuffisance du travail du balancier compensateur un retard de quelques secondes aux températures extrêmes : cet écart fut signalé en 1833 par le célèbre horloger anglais F.-J. Dent et porte, depuis cette époque, le nom d'anomalie de Dent.

Le but de l'invention est donc de corriger dans les chronomètres de poche et de marine, l'écart qui se produit des températures extrêmes aux températures moyennes.

Aux Philippines. - Pour préciser le régime douanier introduit par le gouvernement américain dans les ports des Philippines occupés par ses troupes, nous informons les intéres-sés que les douanes de Manille n'exigent plus la production d'une facture originale légalisée par un consulat américain.

En outre, toutes marchandises achetées en Espagne ou qui ont été l'objet de contrats, avant que la guerre n'eût éclaté, sont, malgré l'entrée en vigueur du nouveau tarif, admises aux anciens droits privilégiés si la condition dont il s'agit est suffisamment attestée par certificats d'un consultat américain.

Envois à destination de l'Allemagne. — Le douanage à la frontière des coli postaux et art.cles de messagerie à destination de l'Alle-magne (non compris le Wurtemberg et la Ba-vière) pout des meisteres le la Bavière) peut des maintenant avoir lieu non seulement à Bâle, mais aussi à Constance. Les tissus-plumetis peuvent, en outre, être acquittés à ce dernier endroit.

Mandat poste à destination de la France En présence du cours élevé du change sur Paris, le conseil fédéral a autorisé son ad tion des postes à fixer à 100. 30 pour fr. 100 à partir du 27 janvier courant, le taux pour le paiement des mandats de poste à destination de la France. Il l'a autorisée en outre à élever encore ce taux en cas de besoin et enfin. suivant les circonstances, à l'abaisser ou à le ramener au pair.

République Argentine. — Par une loi du 30 décembre dernier, le congrès argentin a déclaré en vigueur pour 1899, après quelques modifications insignifiantes, le tarif des douanes

appliqué jusqu'ici.

Le tarif des marchandises dont la valeur a été fixée officiellement (arifa de avaluos), tarif à te-neur duquel les droits d'entrée des marchandises sont calculés en pour cent, paraîtra prochainement en nouvelle édition. Toutes modifications éventuelles qui pourraient offrir quelque intérêt pour notre commerce seront publiées, comme par le passé, dans la Feuille officielle suisse du commerce.

LETTRE PATOISE

Le Pays di Duemoinne ai djé raipportai béco de véves histoires si aimusaines qu'ai s'rait aivu bin dannaidge de lé laissie tschoi dains les tchoses rébiaies. Tchéque velaidge é lai sin. En voici enne dé rives de lai Suze qu'aimuseré le

L'imbô de lai commune de Péry, aipré aivoi pri douës on troës absintes à cabairet de lai Trette an lai Reutchenatte, retornai an l'hôta dinaï. Ai quéque pas di cabairet, ai laissai lai montaigne en sai droite : an sai gâtche, dos le tschemin in peté bôs de troës ou quaitre djor-

Tiain c'âque ai feu ai pó pré à mitan. voili qu'ai voyé in ours. Lai pavou le prenié : ai se boté à fure come se lai béte étais ayu tchu ses talons. C'a bon qu'ai n'y é pe loin, ses tschaimbes ne v'lin pu l'o portai, ai tchoyé com enne masse dechu son bainc devaint l'hôtâ!

Bintô ai feu entourai des végins que l'aivin vu s'enfure tot biève, et que le crayin eusai. Tiain c'aque ai poyé djasai an décidon de faire enne traque, d'airmai tot les dgens di velaidge poyin portai in pà. Les uns preniennent tote soëtche de moubjes, des aitchattes, des fortches les âtres dé merlins, dé trains ai dé choyé. An laichon lai fusils an l'hôtâ, crainte d'accidetn.

Di temps qu'ai se préparin, ai l'envienne in d'jûëne bouëbe, pai in sentië détornai, préveni les dgens de lai Reutchenatte et de lai foërdge.

Les foerdgerons preniennent dé bares de fie, loues gros mairtés, ai pe loues grosses tenayes. Devain perti, le Régisseur M^r Schuller, yi dié: « Armai com vos l'étes, vos ne serin manquai de tuai lai béte. Di temps que vos adrais, i veu préparai lai bailaince, vos vrais tot droit ci. po

lai poisai. »

Côte le cabairet, ai trovenne les hannes de Péry qu'étin déchendus. Les chefs décidenne d'entourai le peté bô. Tiain ai feune tot piaissis, l'Imbo, aivô troes dé pu gros luron, les pu corraidjous entrenne dedains le pté bô po traquai. Ai poine avin-t-é fai enné trois cent pa, que l'Imbo diait : « Le voili, le voili qu'à sietai

bin tranquil que nos raivoite. Nos vlan tirië chu lai gâtche, nos monterain derië ste grosse piëre que voili, qu'ai nos ne voye pe, nos vlan le surpoire. »

Ai s'en vaint tot bâlement, aivô mille précâtions, tot chu lai maimee leigue, piëpe un ne v'lai faire in pas pe avaint que l'atre. Tiain ai feunne derië ste piërre, ai y euvennes tu loues aitchattes pô étre prà ai fri, ai peu se tirenne brusquement chu lai droite, ai doux pas de

Ainairme! dgemais an n'on vu, dgemais an ne voironpu dés hannes che capous! Les brais s'aibaichant, les aitchattes y tschoyan feu des mains ; l'ours s'à tschaindgië en in véye trontchà de bò, hà de troës piës recrevi de mosse et corbai en aivaint, pô faire le rond dô!!

Tos les traques venienne di to de st'ours de bo. Ai y en é que se botenne à rire, les atres s'engrenienne, insultenne l'Imbò que ne saivai l'aivou se forrai, et se coitchi.

Di temps que les grosses réjon tschoyincome lai gralle, le Régisseur, to de pai lu de côte sai balaince, bin émayië de ne pe les voi reveni d'aivo l'ours, paiché po allai en louete rencontre. Dà bin loin, ai voyé tot ces traqous se despitai, et criai com des predgus. Ai l'étin prà de se tchoit dechu d'aivò louës fortches et louë aitchattes. Ai l'eu bin di mâ d'empaitchië enne grosse baitaye,

Les dgens de Péry ne voyenne pu st'ours de bo de louete conseil (le nom y demoré) ai feu oblidgië de bayië sai démission. Sai fanne, enne ordieuyouse, ne poyé djemais se consolai d'aivoi predju son titre de Maidaimme l'aidjointe. St'histoire à djé véye, main ç'a potchain lai pure voirtai. Tot pairië inco mitenain, se vos affaire de comerce ou âtres. vo aipplant enne fois ai Péry, i vo recommainde tot particulièremen d'aivoi bin tieusain de ne pe révoyië l'ours que Conë. -

In veye foërdgeron.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le Nº 56 du Pays du Dimanche :

216. LOGOGRIPHE.

Marbre, arbre.

217. CHARADE.

Vin-aigre (Vinaigre).

218. MOTS EN CROIX.

 \mathbf{L} \mathbf{E} FERRAND M N

219. MÉTAGRAMME.

Port, dort, tort, mort, sort.

Ont envoyé des Solutions partielles : MM. La noire et la blonde à Bonfol ; Soupir à Dam-vant ; Le marquis de Morchwyl ; Un pinson heu-

reux, place des Bennelats à Porrentruy ; Colibri et oiseau-mouche à Boncourt ; Let 6 joyeux chanteurs de Boncourt ; Fleur de neige à Boncourt ; Sché tritschous de yass ai Boncoué, l'Octave, le Djudjat, 3 Djosets ai peu le Bastien; Myosotis à Lucerne; Eugénie Riat à Damvant; Bande joyeuse à Damwant ; Un vieux soldat en retraite à Bon-court ; Un aspirant du 1er transport à Bon-court ; Romeo et Juliette à Bon-cours.

224. CHARADE.

Mon un toujours fort laid de dégeût te soulève. Mon deux lugubrement dans l'espace s'élève. Sur mon tout s'échouant bien vite, on se re-[lève.

225. MOT CARRÉ SYLLABIQUE.

Remplacer les X ci-dessous par des lettres de manière à former horizontalement et verticalement les mêmes mots dont les désignations sui-

1. - Prénom féminin. 2. — Sève du pin. 3. — Précepteur de Né-

226. ÉNIGME.

Un pied, de ma longueur Est la juste mesure, Il est aussi de ma largeur ; Cependant du carré Je n'ai point la figure.

227. MOT EN TRIANGLE.

Remplacer les X du triangle ci-après par des lettres de manière à former horizontalement et verticalement les mêmes mots dont voici les définitions:

1. — Pierre précieuse. Gant.

3. Au firmament. Rigide.

5. — Aux anges.6. — Et une font deux.

7. — Préposition. 8. — Voyelle.

Envoyer les solutions jusqu'au mard; soir. 21 février 1899.

et là

Exercice d'actualité.

Il paraît que, dans nombre de casernes parisiennes on enseigne en ce moment aux soldats, surtout aux cavaliers, un exercice qui répond d'une façon toute particulière aux nécessités du moment.

On leur apprend à contenir et à faire re-culer des foules, sans faire trop de mal à ceux que l'on refoule ou que l'on contient.

Une troupe de soldats ans armes, en désordre. gesticulant et poussant des cris. se masse dans une cour, pour imiter les faits et gestes du peuple souverair en temps d'émeute, et d'autres soldats, généralement à cheval, ont pour consigne de bousculer leurs camarades en les détériorant le moins possible.

Les chevaux de la garde républicaine, paraîtil, sont tout particulièrement dressés à faire peur sans faire mal.

Ces sortes d'exercices sont prudents, et en même temps très humains.

Pour fuir les grandeurs.

On sait que, dans la grande république des Etats-Unis, les présidents ont des mœurs vraiment démocratiques.

Bien que la vie soit quatre ou cinq fois plus chère qu'en France, le président de la Confédération se contente d'un traitement de 250.000 francs.

Lorsqu'il voyage, il le fait comme un simple particulier, sans que tout s'ébranle pour venir le recevoir et que les localités s'imposent des frais extraordinaires à cette occasion,

Voici justement, relativement aux déplacements de M. Mac Kinley, une anecdote que racontent divers journaux.

Il y a quelques temps, le président fit un voyage à Chicago. Pendant son séjour dans cette ville, la population. anxieuse et empressée, fit fète à un personnage aux cheveux rares et au profit romain, qui, installé dans une voiture découverte avec le chef de la police et un attaché de la suite présidentielle, répondait gravement aux saluts en soulevant son luisant haut-de-for-

Or, cette idole de la multitude n'était paraît-il qu'un vulgaire policemen, Wiliam Kurphy chargé de parader au lieu et place du premier magistrat qui prévoyait lacuriosité des badauds et voulait s'en affranchir.

Malgré l'exemple de la République-sœur, il y a des chances pour que le procédé, d'ici longtemps, ne soit pas adopté en France.

Publications officielles.

Convocations d'assemblées.

Bure. - Le 19 à midi pour nommer le maire et passer le budget.

Buix-Boncourt-Montignez. — Assemblée paroissiale le 19 à 2 h. 1/2 pour passer les comptes et voter le budget.

Delémont. — Assemblée bourgeoise le 12 à

10 h. 1/2 au théâtre pour arrêter le budget, nommer le vice-président du conseil.

Fahy. — le 12 à 12 1/2 pour arrêter le bud-Courgenay. Le 19 à 1 h. pour s'occuper

d'une transaction.

Montfaucon. — (1 section) le mercredi 15 à 9 1/2 pour s'occuper d'un emprunt.

Roche d'Or. — Le 12 à 2 h. pour arrêter le budget.

Rebeuvelier. - Le 12 à 2 h. pour voter le budget, et établir le rôle des corvées, statuer sur une demande de bois etc...

St-Brais. — Assemblée paroissiale le mercredi 15 à 10 h. 1/2 pour passer les comptes, arrêter le budget, remettre des terrains à bail.

Assemblée communale. (1° section)le jeudi 16 à 9 h. pour passer les comptes, arrêter le

budget, nommer un conseiller, décider des travaux

d'amélioration des pâturages.

Assemblée communale. (II section) le jeudi, 16 à 1 h. 1/2 pour passer les comptes, arrêter le budget.

Cote de l'argent

du 8 Février 1899

Argent fin en grenailles. fr. 104. 50 le kilo, Argent fin laminé, devant servir de base

pour le calcul des titres de l'argent des boites de montres . . . fr. 106. 50 le kilo.

L'éditeur : Société typographique, Porr entruy